



Washington
Gas

Distrito de Columbia ASISTENCIA PARA PAGAR LOS COSTOS DE ENERGÍA

*Si usted o alguien que conoce tiene dificultades para pagar la factura de gas natural, por favor considere ponerse en contacto con la Oficina de Energía del Departamento del Medio Ambiente del Distrito llamando al **202-673-6750**, o en línea en **www.dceo.dc.gov**, para determinar si reúne los requisitos para los programas que aparecen a continuación. Para la mayoría de los programas, los requisitos son el número de integrantes de la familia y el ingreso, pero podría haber otros factores, dependiendo del programa.*

Low Income Home Energy Assistance (Programa de Asistencia para Energía del Hogar para Personas de Bajos Ingresos): El Distrito de Columbia recibe fondos federales para ayudar a clientes que reúnen los requisitos a pagar sus cuentas de calefacción durante el invierno.

Residential Essential Service o RES (Servicio Esencial Residencial): Los clientes de Washington Gas que reúnen los requisitos reciben un descuento de una porción del gas natural que consumen durante la temporada de frío mediante el programa RES de Washington Gas. Dependiendo de la cantidad de gas natural que se use durante la temporada de frío y de otros factores, la cantidad total del crédito - aplicado entre noviembre y abril - podría llegar a ser de hasta aproximadamente \$200.

(continúa al dorso)

Para recibir el descuento RES, los clientes deben:

- Usar el gas natural como el combustible principal de calefacción del hogar y
- Obtener un certificado de la Oficina de Energía del Departamento del Medio Ambiente del Distrito que indique que reúnen los requisitos para recibir beneficios de los programas Low Income Home Energy Assistance Program y RES.

Weatherization Assistance (Programa de Asistencia para Impermeabilización): Los residentes pueden solicitar asistencia para reparar o cambiar sistemas de calefacción y aire acondicionado e instalación de medidas que ahorren energía.

Washington Area Fuel Fund o WAFF (Fondo de Combustible del Área de Washington): El WAFF ayuda a familias del área metropolitana que pudieran no cumplir los requisitos o que hayan agotado los fondos de asistencia para los gastos de energía que les ofrece el gobierno. WAFF paga por *todos* los tipos de combustible para calentar hogares durante el invierno. Washington Gas paga los costos administrativos del fondo para que el 100% de las contribuciones del WAFF vayan directamente a las personas que necesitan asistencia. El Ejército de Salvación administra los fondos, los cuales están disponibles entre el 1 de enero y el 31 de mayo. Comuníquese con el Ejército de Salvación al **1-888-318-WAFF** (318-9233). Si desea donar, visite **www.washingtongas.com** o al **www.waff.salarmydc.org**.



**Washington
Gas**

Servicio al cliente:
202-624-6049 ó al
703-750-1000

Fugas/Emergencias relacionadas con el gas natural:
703-750-1400 ó **911**

www.washingtongas.com